

Euroopa Kohtu (teine koda) 23. novembri 2006. aasta otsus (Bundesfinanzhofi eelotsusetaotlus) — Hauptzollamt Hamburg-Jonas versus Zuchtvieh-Kontor GmbH (ZVK)

(Kohtuasi C-300/05) ⁽¹⁾

(Direktiiv 91/628/EMÜ — Loomade kaitse vedamise ajal — Jootmise and söötmise vahemik, veo kestus ja puhkeajad — Mõiste “vedu” (“Transportdauer”) — Loomade peale- ja mahalaadimise kestuse arvesse võtmine)

(2006/C 331/21)

Kohtumenetluse keel: saksa

Euroopa Kohtu (esimene koda) 16. novembri 2006. aasta otsus (Gerechtshof te Amsterdam (Madalmaad) eelotsusetaotlus) — Compaq Computer International Corporation versus Inspecteur der Belastingdienst — Douanedistrict Arnhem

(Kohtuasi C-306/04) ⁽¹⁾

(Tolliväärtus — Operatsioonisisüsteemi tarkvara sisaldavad sülearvutid)

(2006/C 331/22)

Kohtumenetluse keel: hollandi

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Bundesfinanzhof

Põhikohtuasja pooled

Hageja: Hauptzollamt Hamburg-Jonas

Kostja: Zuchtvieh-Kontor GmbH (ZVK)

Kohtuasja ese

Eelotsusetaotlus — Bundesfinanzhof — Nõukogu 19. novembri 1991. aasta direktiivi 91/628/EMÜ, mis käsitleb loomade kaitset vedamise ajal ja millega muudetakse direktiive 90/425/EMÜ ja 91/496/EMÜ (EÜT L 340, lk 17; ELT eriväljaanne 03/12, lk 133), mida on muudetud nõukogu 29. juuni 1995. aasta direktiiviga 95/29/EÜ (EÜT L 148, lk 52; ELT eriväljaanne 03/17, lk 466) lisa (VII peatükk, punkt 48, lõige 4, alapunkt d) tõlgendamine — Jootmise ning söötmise vahemik, veo kestus ja puhkeajad — “Transporti” mõiste (*Transportdauer*) — Loomade laadimise aja arvestamine

Resolutiivosa

Nõukogu 19. novembri 1991. aasta direktiivi, mis käsitleb loomade kaitset vedamise ajal ja millega muudetakse direktiive 90/425/EMÜ ja 91/496/EMÜ, mida on muudetud nõukogu 29. juuni 1995. aasta direktiiviga 95/29/EÜ, lõike 48 punkti 4 alapunktis d kasutatud mõistet “vedu” tuleb tõlgendada nii, et see hõlmab ka loomade peale- ja mahalaadimist.

⁽¹⁾ ELT C 243, 1.10.2005.

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Gerechtshof te Amsterdam

Põhikohtuasja pooled

Hagejad: Compaq Computer International Corporation

Kostjad: Inspecteur der Belastingdienst — Douanedistrict Arnhem

Kohtuasja ese

Eelotsusetaotlus — Gerechtshof te Amsterdam — Nõukogu 12. oktoobri 1992. aasta määruse (EMÜ) nr 2913/92, millega kehtestatakse ühenduse tolliseadustik (EÜT L 302, lk 1; ELT eriväljaanne 02/04, lk 307) artikli 32 lõike 1 punkti b tõlgendamine — Importimisel operatsioonisisüsteemi tarkvara sisaldavad sülearvutid

Resolutiivosa

Selliste arvutite importimisel, millesse müüja on paigaldanud tarkvara, mis sisaldab üht või mitut operatsioonisisüsteemi, mille ostja on talle tasuta üle andnud, tuleb nende arvutite tolliväärtuse määramisel nõukogu 12. oktoobri 1992. aasta määruse (EMÜ) nr 2913/92, millega kehtestatakse ühenduse tolliseadustik, artikli 32 lõike 1 punkti b või c alusel lisada nende arvutite tehinguväärtusele selle tarkvara väärtus, kui viimatinimetatud väärtus ei ole arvestatud imporditud kauba eest tegelikult makstud või makstava hinna sisse.